

Gloria Julieta Zarco

<https://orcid.org/0000-0003-4622-4459>

FORMAZIONE

- **Abilitazione Scientifica Nazionale Fascia II settore 10/I1** –Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane–.Validità dal 10/05/2019 al 10/05/2030.
- **Dottorato di Ricerca in Lingue, culture e società.** Università Ca' Foscari Venezia (UNIVE). Tutor: Prof. Enric Bou Maqueda. 02/2014.
- **Doctorado de investigación en Ciencias Sociales y Humanas.** Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires. Tutor: Prof.ssa Dora Barrancos. 02/2014.
- ***Doctor Europeus.*** The University of Cambridge. Regno Unito. Tutor: Prof. Dominic Keown.
- ***Doctor Europeus.*** Universitat de Barcelona. Spagna. Tutor: Prof.ssa. Nora Catelli.
- **Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Europee, Americane e Postcoloniali.** UNIVE. **110/110 cum laude.** 26/10/2009.
- **Master in Didattica delle Lingue Straniere (*MaDILS*).** UNIVE. **110/110.** 30/11/2019.
- **Corso di Formazione per Formatori.** UNIVE. 22/03 – 23/03/2019.
- **Certificate in Teaching Spanish as a Foreign Language** in *ELE (Español Lengua Extranjera)* ed *ELSE (Español Lengua Segunda)*. International House Buenos Aires. 2003.
- **Profesora de Lengua y Literatura Castellana.** Instituto Superior de Formación Docente nr. 1. Buenos Aires, Argentina. 22/12/2002. **Dichiarazione di Valore** rilasciata dal Consolato Generale d'Italia in Buenos Aires (Argentina). **D.P.R. 5/1/1967 N. 200** (art. 58, LETT. D.). **Registro n. 394.** Data di rilascio: 06/05/2004.

POSIZIONE ATTUALE

- **Professoressa Associata.** Dipartimento di Studi linguistici e culturali (DSLCL). Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. 01/09/2023 – oggi.

Corsi 2024/2025

- **Lingua, Cultura ed Istituzioni dei Paesi di Lingua spagnola** [LCE-00014/0076]. DSLCL. UNIMORE. 60h.
- **Intercultural communication and language variation - Spanish language** [LCF-000009]. DSLCL. UNIMORE. 60h.

Corsi 2023/2024

- **Lingua, Cultura ed Istituzioni dei Paesi di Lingua spagnola** [LCE-00014/0076]. DSLC. UNIMORE. 60h.
- **Intercultural communication and language variation - Spanish language** [LCF-000009]. DSLC. UNIMORE. 60h.

POSIZIONE PRECEDENTE

- **Ricercatrice** (*lettera b*). Dipartimento di Scienze della Formazione (DISFOR). Università degli Studi di Genova. 01/03/2021 – 31/08/2023.

Corsi

- **Lingua Spagnola Base** [L-19]. DISFOR, UNIGE. Codice 61211. 36h. 2022/23.
- **Laboratorio di Lingua Spagnola** [L-19]. DISFOR, UNIGE. Codice 94897. 25h. 2022/23.
- **Lingua spagnola base** [L-19]. DISFOR, UNIGE. Codice 61211. 36h. 2021/2022.
- **Laboratorio di Lingua Spagnola** [L-19]. DISFOR, UNIGE. Codice 94897. 25h. 2021/2022.
- **Laboratorio di Didattica della Lingua Italiana per Stranieri** [L-81]. DISFOR, UNIGE. Codice 67719. 48h. 2021/22.
- **Laboratorio di Lingua Spagnola** [L-19]. DISFOR, UNIGE. Codice 94897. 25h. 2020/21.
- **Letterature e Culture Ispano-americane III** [L-11]. Dipartimento di Lingue e Culture Moderne. UNIGE. Codice 68280. 54h. 2020/2021.

DOCENTE A CONTRATTO

- **Teaching Assistant Senior**. Letteratura Spagnola [LT0011]. DSLC, UNIVE. 2020/2021. 40h.
- **Storia della Cultura e Società Spagnola** [LT2090]. Corso: “La historia de España: Del *Desastre del '98* a la actualidad”. DSLC, UNIVE. 2018/2019. 30h.
- **Letteratura Spagnola I** [LT0011]. Corso: “Letteratura spagnola contemporanea”. DSLC, UNIVE. 2016/2017. 30h.
- **Tutor di Lingua e traduzione spagnola /Lingua e traduzione ispano-americana**. DSLC, UNIVE. a.a. 2013/2014. 30h.

INCARICHI ISTITUZIONALI

- **Membro della Commissione Test di Ammissione – SPAGNOLO. LM LACOM**. DSLC, UNIMORE. 01/04/2024- oggi.
- **Membro della Commissione Test di verifica delle competenze linguistiche – SPAGNOLO**.

DSLC, UNIMORE. 02/2024.

- **Membro della Commissione Assicurazione della Qualità (AQ).** DISFOR, UNIGE. 2021/2023.
- **Membro della Commissione per i Test di Ammissione,** corsi di Laurea in Scienze dell'Educazione e della Formazione. 2021/2023.
- **Membro della Commissione per i Nuovi Ordinamenti,** corsi di L-19 e LM-85. DISFOR, UNIGE. 2023.

RICERCA. Partecipazione e/o collaborazioni a livello nazionale e internazionale

- Gruppo di Ricerca: *HISOLETA. Historia social de la LE en Italia. Estudios y documentos.* Prof. Félix San Vicente (PI) . Università di Bologna, Campus di Forlì, 01/09/2024 – oggi.
- Gruppo di Ricerca: *Cine, literatura y vida social durante la Dictadura militar (1976-1983).* Maestría en Literaturas de América Latina. Universidad Nacional de San Martín (UNSAM), 01/04/2024 – oggi.
- Gruppo di Ricerca del Centro interdipartimentale di ricerca sulle Digital Humanities dell'Università di Modena e Reggio Emilia (DHMoRe). Prof. Matteo Al Kalak (PI). Università di Modena e Reggio Emilia (UNIMORE), 01/03/2024 – oggi.
- Gruppo di ricerca: *Migration Everyday Life. Iberian Literature and Film* (MELILF). Progetto: “Rappresentazioni della vita quotidiana: il caso della Spagna (1973-2011)”. Prof. Enric Bou (PI). Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Università Ca' Foscari Venezia, 01/11/2014 – 31/10/2016.
- Gruppo di Ricerca: *Observatorio de Memoria, Género y Derechos Humanos.* Progetto: “Representaciones literarias y cinematográficas de la militancia femenina en la última dictadura militar argentina” (1983-2013). Prof.ssa. Dora Barrancos (PI). CONICET, Buenos Aires, 01/09/2013 – 01/09/2014.

RICONOSCIMENTI PER ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Riconoscimenti

- L'*Honorable Senado de la Nación Argentina* (Commissione di Educazione e Cultura Argentina) ha dichiarato il libro *Treinta años de cine, política y memoria en la Argentina (1983–2013)* di Julieta Zarco (Biblos, 2016) saggio di “Interesse generale e culturale” (S. 1805/16)”. Con la seguente motivazione: “Por la relevancia de esta obra en el camino emprendido por nuestro pueblo de Memoria, Verdad y Justicia”. [<http://www.senado.gov.ar/parlamentario/parlamentaria/ordenDelDiaResultadoLink/2017/233>]. 15/05/2017.

Competitive Fellowship

- H2020-MSCA-IF-2017, “Marie Skłodowska Curie IF (GF)”. FISIC: “Female migration in Spanish and

Italian Cinema: A Comparative Study”. **79/100**. Zarco ha conseguito una valutazione superiore alla soglia minima (70 p.) per l’accesso ai fondi, secondo quanto previsto dal rispettivo Bando. H2020.

Scholarship

- PhD (*fellowship*). DSLCC, UNIVE. 23/07/2010 – 31/08/2013.

MOBILITÀ ALL’ESTERO

Mobility Activity for Teaching

- **Program Erasmus+ KA1 Higher Education**. Universitat de València (UV). Departamento de Filología Española. Seminario: “Performatividad y lenguaje de poder en los discursos de los represores durante la dictadura cívico-militar argentina”. Valencia. 17 – 21/02/2025 (*in programma*).
- **Universidad Nacional de San Martín (UNSM) e Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti**. Buenos Aires. 07 – 22/10/2024 (*in programma*).
- **Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)**. Departamento de Ciencias Sociales y Humanas. *Cátedra Abierta de Género y Sexualidades*. Seminario: “Performatividad y lenguaje de poder en los discursos del dictador Jorge Rafael Videla: 40 años después”. Buenos Aires. 10 – 24/04/2023.
- **Program Erasmus+ KA1 Higher Education**. Universidad Nacional de las Artes (UNA). Grupo de Estudios de Filosofía y Estética (IIEAC). Buenos Aires. 11 – 24/07/2018.
- **Overseas, docenti e ricercatori**. *Accordo Internazionale di Ateneo di Scambio e di Cooperazione Scientifica*. Universidad Argentina de la Empresa (UADE), Instituto de Ciencias Sociales. Buenos Aires. 04 – 24/05/2016.

Visiting Research

- **Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)**. Departamento de Ciencias Sociales y Humanas. *Cátedra Abierta de Género y Sexualidades*. “Representaciones de los cambios sociales en la Argentina”. Buenos Aires. 17/03 – 18/06/2014.
- **Universitat de Barcelona (UB)**. Departamento de Filología Hispánica. “El cine, la política y la memoria en la Argentina”. Spagna. 24/02 – 25/05/2013.
- **Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)**. Departamento de Ciencias Sociales y Humanas. “Cine y literatura en la Argentina de la postdictadura”. Buenos Aires. 14/06 – 05/08/2012.
- **Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)**. Departamento de Ciencias Sociales y Humanas. Buenos Aires. “Cine y literatura en la Argentina de la postdictadura”. Buenos Aires. 25/02 – 27/08/2011.

AFFILIAZIONI ACCADEMICHE

- Membro del “Comitato Científico y Editorial de *Cuadernos del CEL*”. Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional de San Martín. Argentina. 01/06/2024 – oggi.

- Membro della “Asociación de Humanidades Hispánicas (AHH)”. Spagna. 01/03/2024 – oggi.
- Membro della “Asociación Canadiense de Hispanistas (ACH).” Canada. 16/02/2024 – oggi.
- Membro della “Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE)”. Spagna. 07/06/2023 – oggi.
- Membro della “Asociación de Estudios de Género y Sexualidades (AEGS). USA. 23/05/2019 – oggi.
- Membro della “Asociación de Literatura y Cine Españoles Siglo XXI (ALCESXXI)”. Spagna. 01/06/2016 – oggi.
- Membro and *International Advisor* di *MIGRA: Database of Migrant Writers in Iberian Languages*. Universidade de Santiago de Compostela. Spagna. 06/03/2015 – oggi.
- Membro della “Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual (AsAECA)”. 01/07/2014 – oggi.
- Membro della *Cátedra Abierta de Género y Sexualidades*. Universidad Nacional de Quilmes (UNQ). Argentina. 01/08/2013 – oggi.
- Membro della *Sociedad Española de Literatura General y Comparada (SELGYC)*. Spagna. 01/04/2012 – 31/03/2014.

REVIEWER E PEER REVIEW

- **2024.** *L'Atalante. Revista de de estudios cinematográficos*, col. 40. Spagna. ISSN 2340-6992.
- **2024.** *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, vol. 45. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Colombia. ISSN 0121-053X.
- **2024.** *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, vol. 30.2. Universidad de Antioquia. Colombia. ISSN 0123-3432.
- **2023.** *Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione linguistica*. Università degli Studi di Napoli L'Orientale. ISSN 2281-6585.
- **2022.** *Rassegna Iberistica*, vol. 45, nr. 118. Italia. ISBN 2037-6588.
- **2022.** *Tradurre l'umorismo, tradurre Jardiel Poncela. Con traduzione integrale di Los ladrones somos gente honrada* di Carlotta Paratore (trad. dallo spagnolo all'italiano). Venezia, Biblioteca di *Rassegna Iberistica*, 27. ISBN 978-88-6969-680-0.
- **2022.** *Viaje a Madrid. Historia de un estudiante enamorado*. Libro de lectura, libro de ejercicios y cuadernillos con soluciones (livello A2). Hoepli, Milano. ISBN 978-88-3600-859-9.
- **2022.** *¡Me mola!* Libro de lectura, libro de ejercicios y cuadernillos con soluciones (livello A2). Hoepli, Milano. ISBN 978-88-3600-843-8.
- **2022.** *De vuelta a México*. Libro de lectura, libro de ejercicios y cuadernillos con soluciones (livello A2).

Hoepli, Milano. ISBN 978-88-3600-844-5.

- **2022.** *Aitor*. Libro de lectura, libro de ejercicios y cuadernillos con soluciones (livello B1). Hoepli, Milano. ISBN 978-88-3600-860-5.
- **2021.** *Quaderni di Palazzo Serra Nuova Serie* (QPS-NS). Genoa University Press (GUP). Genova. ISBN 978-88-3618-105-6.
- **2021.** *Rassegna Iberistica*, vol. 44, nr. 116. Italia. ISBN 2037-6588.
- **2020.** *Rassegna Iberistica*, vol. 43, nr. 114. Italia. ISBN 2037-6588.
- **2018.** *Kamchatcha. Revista de análisis cultural*. Spagna. ISSN 2340-1869.
- **2017.** *Papeles del CEIC. International Journal on Collective Identity Research*. Spagna. ISSN 1695-6494.
- **2016.** *Kamchatcha. Revista de análisis cultural*. Spagna. ISSN 2340-1869.
- **2016.** *Revista Científica de Cine y Fotografía. Fotocinema*. Spagna. ISSN 2172-0150.

TRADUZIONI

- **2022.** *Madre* (2021). Traduzione dall'italiano allo spagnolo dell'opera teatrale di Marco Martinelli. Organizzazione Teatro delle Albe. Istituto Italiano di Cultura di Santiago del Cile.
- **2017.** Traduzioni e sottotitolazione dei film presentati nella *II Mostra Internazionale del Cinema sui Diritti Umani dei Migranti*. UNIVE in collaborazione con l'organizzazione *CineMigrante* Barcelona/Buenos Aires. 12/08 – 07/11/2017.
- *Lampedusa* (2015) by Peter Schreiner.
- *Refugee Blues* (2016) by Stephan Bookas and Tristan Daws.
- *Les Sauteurs* (2016) by Estephan Wagner, Moritz Siebert and Abou Bakar Sidibé.
- *The Fourth Day of School* (2015) by Martina Melilli.
- *River Memories* (2015) by Gianluca De Serio and Massimiliano De Serio.
- *The revolution won't be televised* (2015) by Rama Thiaw.
- *Now: End of Season* (2015) by Ayman Nahle.
- *Roshmia* (2015) by Salim Abu Jabal.
- *Import* (2015) by Ena Sendijarevic.
- *Tales of two who dream* (2016) by Andrea Bussman and Nicolás Pereda.
- *Marseille après la guerre* (2015) by Billy Woodberry.
- *Fonko* (2016) by Lamin Daniel Jadama, Lars Lovén and Göran Hugo Olsson.

REFeree REPORT BY THE EXPERT IN THE PhD THESIS

- Gutiérrez Blesa, Concepción. *Los géneros antirrealistas en la narrativa angloamericana: el lenguaje imaginario y la creación de mundos posibles*. Tutor: Prof. Dámaso López García. Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid. Spagna. 04/2017.

DIREZIONE DI TESI

- Baschieri, S. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Trespidi, C. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Busini, Arianna. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Marino, N. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Morgillo, M. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Ognibene, S. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 07/2024.
- Sasdelli, F. LM in Languages for communication in international enterprises and organizations. DSLC, UNIMORE. 04/2024.
- Dall'Argine, G. Laurea in Lingue e Culture Europee. DSLC, UNIMORE. 02/2024.
- Parmigiano, S. LM in Languages for communication in international enterprises and organizations. DSLC, UNIMORE. 02/2024.
- Parodi, A. Laurea Magistrale in Relazioni Internazionali. Globalizzazione e sviluppo. UNIGE. 02/2023.
- De Seclì, R. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 07/2018.
- Ragazzo, V. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 07/2018.
- Magro, M. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 03/2018.
- Tagliaro Fortuna, I. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 03/2018.

CO-DIREZIONE DI TESI

- G.P. Laurea Magistrale in Lingue, Culture, Comunicazione. UNIMORE. 12/2023.
- M.B. Laurea in Scienze della Formazione Primaria. UNIGE. 07/2023.
- G.S. Laurea in Scienze della Formazione Primaria. UNIGE. 10/2022.
- L.B. Laurea in Scienze della Formazione Primaria. UNIGE. 10/2022.
- M.B. Laurea in Scienze della Formazione Primaria. UNIGE. 10/2022.
- B.M. Laurea in Lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 11/2019.
- B.G. LM in Lingue e Letterature Europee, Americane e Postcoloniali. UNIVE. 11/2018.
- P.G. LM in Lingue e Letterature Europee, Americane e Postcoloniali. UNIVE. 11/2017.
- F.L. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 11/2016.

- G.L. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 11/2016.
- M.S. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 10/2016.
- A.M. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 10/2016.
- S.M. Laurea in lingue, civiltà e scienze del linguaggio. UNIVE. 10/2016.

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI /CONGRESSI /SEMINARI /GIORNATE DI STUDIO

- Giornata di Studio. Lingue, dittature e rappresentazioni. Università degli Studi di Genova. Dipartimento di Scienze Politiche e Internazionali (DiSPI). 27 –28/11/2024. (*in programma*).
- Seminario en la Maestría de Estudios Literarios y Lingüísticos en América Latina. “La jerga de los represores. Apuntes sobre el empleo, la apropiación y la creación de un nuevo campo semántico durante la dictadura cívico-militar argentina”. Universidad de San Martín, Buenos Aires. 15 – 16/10/2024 (*in programma*).
- XV Seminario Internacional *Políticas de la Memoria. Reflexiones, archivos y testimonios. A 40 años del Nunca más*. Paper: “Uso argumentativo y tensiones discursivas en torno a la cifra de desaparecidos en la Argentina”. Centro Cultural Haroldo Conti, Buenos Aires. 17 – 19/10/2024 (*in programma*).
- Seminario “La performatividad y el lenguaje de poder en los discursos del dictador Jorge Rafael Videla (transmitidos por la TV Pública), durante su permanencia en el autodenominado Proceso de Reorganización Nacional (1976-1983). UNQ, Buenos Aires. 22 – 24/10/2024 (*in programma*).
- *Congreso Internacional Testimonio y ficción en América Latina en el siglo XXI*. Paper: “Koblick (2016) de Sebastián Borensztein o cómo mitigar la culpa de un militar arrepentido”. Università di Bologna. 16 – 19/09/2024 (*in programma*).
- *LVII Congreso Internacional de la AEPE*. Paper: “Transmisión intergeneracional y vitalidad lingüística del quechua santiagueño en el Gran Buenos Aires”. Universitat de Barcelona. 16 – 19/07/2024.
- *XI International Conference of the Association of Hispanic Humanities*. Paper: “Debates y tensiones políticas en torno a la cifra de desaparecidos en la Argentina”. Tarragona. Spagna. 26 – 28/06/2024.
- *Congresso Internazionale Desde los márgenes, retos, devenires, traducciones, representaciones*. Paper: “(Re)presentar el margen. A propósito de *Loxoro* (2011) de Claudia Llosa”. Università di Verona. 09– 10/11/2023.
- *LVII Congreso Internacional de la AEPE*. “El español en la era pospandemia: Retos y desafíos”. Paper: “De la teoría a la práctica. El uso de la canción en la clase de español L2”. Universidad de Vigo. Spagna. 24 – 28/07/2023.
- *Congresso Internazionale LITIAS. La lingua italiana in territori ispanofoni. Analisi storiografica: testi, istituzioni, migrazioni*. Paper: “Sobre la traducción del *Saggio di storia americana o sia storia naturale, civile, e sacra de’ regni e delle provincie Spagnuole di Terra-ferma nell’America Meridionale* de Filippo Salvatore Gilij (1770–1774).

- Traducir y describir lenguas amerindias: el caso del quechua”. Università degli Studi di Padova. Italia. 01 – 03/02/2023.
- *VI Coloquio Internacional Texturas, palabras y gestos: Literatura, memoria e interculturalidad en Hispanoamérica y Europa*. Paper: “Lazos que miden el peligro. *Distancia de rescate* entre traducción interlingüística y traducción intersemiótica”. Universidad Complutense Madrid. España. 28 – 30/06/2022.
 - *Giornata di studio* “Lengua y poder”. Università Bicocca di Milano. Italia. 23/06/2022.
 - *Congresso Internazionale LITLAS. Nombrar, Conocer, Traducir: Palabra y poder en América Latina*. Paper: “Palabras que hieren: performatividad y lenguaje de odio”. Dipartimento di Lingue e Culture Moderne. Università degli Studi di Genova. Italia. 03 – 04/11/2022.
 - *XXIV Jornadas de la Red Nacional de Investigadores en Comunicación*. Paper: “Límites y fronteras de la traducción audiovisual en *Nosilatiay. la belleza*”. Departamento de Comunicación social. Universidad Nacional de Quilmes. Argentina. 13/11/2021.
 - *Congresso Internazionale LITLAS. 1521-2021: Discorsi in Traduzione. America latina: lost in translation?* Paper: “Traducción intersemiótica y vulnerabilidad lingüística en la novela *El niño pez* y su homónima adaptación cinematográfica”. Dipartimento di Lingue e Culture Moderne. Università degli Studi di Genova. Italia. 11 – 12/11/2021.
 - *Seminario sobre medios de comunicación y memoria social*. Paper: “Los momentos de la memoria. Cine y pasado reciente en Argentina”. Universidad Nacional de Quilmes. Argentina. 18/06/2020.
 - *Congresso Internazionale Segni d'identità: arte e letteratura*. Paper: “La construcción de la identidad femenina en la obra narrativa de Najat El Hachmi”. UNIVE. 28/11/2018.
 - *Congresso Internazionale Latin American Women's Filmmaking*. Paper: “Envejecimiento y dictadura: la “otra mirada” de las cineastas argentinas”. University of London. Reino Unido. 18 – 19/09/2017.
 - *Seminario interdisciplinar IV Jornadas Internacionales de ALCESXXI*. Paper: *(Con)viviendo la inmigración: cine, literatura y teatro en España*. España. 03 – 07/07/2017.
 - *Congresso Internazionale Frontiere e Migrazioni in Ambito Mediterraneo: Arte, Film, Letteratura*. Paper: “La (des)integración de la mujer migrante en el cine español contemporáneo”. UNIVE. 28/11/2016.
 - *Giornata di Studio* “Cine, política y memoria en la Argentina”. Università degli Studi di Milano. 17/10/2016.
 - *Coloquio internacional Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre literatura y cine*. Paper: “Asediada y fantástica. Representaciones cinematográficas de Buenos Aires”. Università degli Studi di Torino. 18 – 20/11/2015.
 - *III Congreso Internacional Cine, Literatura, Música y Artes Escénicas, Palabra, imagen y escrituras: la intermedialidad en los siglos XX y XXI*. Paper: “Viaje de ida. Ficción y docuficción en *Querida Bamako* y *Los rubios*”.

Universidad de Alcalá de Henares. Spagna. 29/09 – 02/10/2015.

- *Congreso Internacional de Literatura y Derechos Humanos. Donde no habite el olvido: Herencia y transmisión del testimonio en América Latina*. Paper: “Del relato testimonial a la adaptación cinematográfica”. Gargnano del Garda. Italia. 29/06 – 04/07/2015.
- *Congreso Internacional Literatura y Derechos Humanos. Donde no habite el olvido: Herencia y transmisión del testimonio en América Latina*. Paper: “*Garage Olimpo*: film y testimonio en Argentina. Una conversación con Marco Bechis (perspectiva del director), Mario Villani (ex desaparecido y asesor histórico) y Julieta Zarco (perspectiva crítica)”. Gargnano del Garda. Italia. 29/06 – 04/07/15.
- *Conferenza Internazionale Eurofumetto e globalizzazione*. Paper: “Cine e historieta: Representaciones de las revoluciones sociales en la Argentina”. UNIVE. 03 – 05/12/2014.
- *Giornata di Studio* “La dictadura argentina y el cine”. UNIVE. 10/12/2013.
- *Congreso Internazionale La Españolada. Limiti e condizioni*. Paper: “Cármenes: Mérimée, Amadori, Saura”. UNIVE. 25/10/2013.
- *Seminario Internazionale Scritture plurali e viaggi temporali*. Paper: “Borges, Bioy y la coescritura de *Invasión* de Hugo Santiago”. UNIVE. 18 – 19/10/2013.
- *Congreso Internacional Escrituras plurales y viajes temporales*. Paper: “Notas para una escritura plural del exilio. A propósito de dos filmes de Fernando Solanas”. Sorbonne University of Paris. 17 – 20/05/2013.
- *Congreso Internacional SELGYC, 19 Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*. Paper: “Representaciones cinematográficas de los centros clandestinos de detención”. Universidad de Salamanca. Spagna. 19 – 21/09/2012.
- *Giornata di studio El pasado reciente argentino a través del cine*. Presentazione, discussione e proiezione del film *Garage Olimpo* (1999) di Marco Bechis. Università degli Studi di Padova. 18/09/2012.
- *Congreso Internacional II Jornadas Internacionales de Historia de la Lingüística*. Paper: “De *Historia de la lengua quichua* del abate Filippo Salvatore Gilij (1782–1784) a los aportes de Domingo Bravo (1955, 1965, 1982) y Jorge Alderetes (2001, 2004, 2007)”. Universidad de Buenos Aires. 01 – 03/08/2012.
- *Congreso Internacional I Jornadas Internacionales de Jóvenes Lingüistas*. Paper: “Lengua e identidad santiagueña en Buenos Aires”. Universidad de Buenos Aires. 21 – 23/03/2011.

ORGANIZZAZIONE DI CONGRESSI / SEMINARI INTERDISCIPLINARI / EVENTI

- Co-organizzazione (con Enric Bou) del *Festival CineLatino a Venezia IV Edizione*. Fundación PROA di Buenos Aires, Ca' Foscari Cinema e CFZ. Presentazione e dibattito dei film. UNIVE. 23 – 25/11/2017.
- Organizzazione (con Enric Bou) della *II Mostra Internazionale del Cinema sui Diritti Umani dei Migranti*. Organizzazione *CineMigrante* (Buenos Aires / Barcellona), CFZ, la Casa del Cinema di Venezia e

l'International Center for the Humanities and Social Changes. UNIVE. 23 – 25/11/2017.

- Organizzazione (con Rosi Song) del *Seminario interdisciplinare: IV Jornadas Internacionales de ALCESXXI. “(Con)viviendo la inmigración: cine, literatura y teatro en España”*. Saragozza. Spagna. [<http://www.alcesxxi.org/home/conviviendo-la-inmigracion-seminario-organizado-por-h-rosi-song-y-julieta-zarco/>]. 03 – 07/07/2017.
- Co-organizzazione (con Enric Bou) del *Festival CineLatino a Venezia III Edizione*. Fundación PROA (Buenos Aires), Ca' Foscari Cinema e CFZ. Presentazione e dibattito dei film: *Magallanes* (Salvador del Solar, 2015) e *Un tango más* (Germán Kral, 2016). UNIVE. 22 – 23/11/2016.
- Co-organizzazione (con Enric Bou) del *Festival CineLatino a Venezia II Edizione*. Fundación PROA Buenos Aires, Ca' Foscari Cinema e CFZ. Presentazione e dibattito dei film. UNIVE. 17 – 18/11/2015.
- Co-organizzazione (con Enric Bou) della *I Mostra Internazionale del Cinema sui Diritti Umani dei Migranti*. CineMigrante, Ca' Foscari Cinema e CFZ. UNIVE. 04 – 06/11/2015.
- Co-organizzazione (con Enric Bou) del *Festival CineLatino a Venezia I Edizione*. Fundación PROA Buenos Aires, Ca' Foscari Cinema e CFZ. UNIVE. 26 – 28/02/2014.
- Co-organizzazione (con Enric Bou). *Seminario interdisciplinario: De Buñuel a Almodóvar*. DSLCC, UNIVE. 08 – 23/04/2012.
- Co-organizzazione del *Congresso interdisciplinario: Explorations of Everyday Life*. DSLCC, UNIVE. 11/12/2012.

PUBBLICAZIONI

Monografie

- 2023. *Habitando un mismo suelo. Quechua santiagueño y español: entre migración, bilingüismo y traducción*. Venezia, Biblioteca di Rassegna Iberistica, nr. 29. ISBN 978-88-6969-721-0.
- 2016. *Treinta años de cine, política y memoria en la Argentina, 1983–2013*. Buenos Aires, Biblos. ISBN 978-98-7691-403-1.

Curatela

- 2017. Bou, Enric; Zarco, Julieta (a cura di). *Fronteras y migraciones en ámbito Mediterráneo*. Venezia, Edizioni Ca' Foscari, Biblioteca di Rassegna Iberistica, nr. 7. ISBN 978-88-6969-208-6.

Articoli

- 2024. “La jerga de los represores. Apuntes sobre el empleo, la apropiación y la creación de un nuevo campo semántico durante la dictadura cívico-militar argentina”. *Boletín Hispánico Helvético. Revista de la*

Sociedad Suíza de Estudios Hispánicos, vol. 41, pp. 1–12. (in stampa).

- 2024. “De la teoría a la práctica. La canción como herramienta didáctica en la clase de español LE”. *Revista EPM: Español por el Mundo. Asociación Europea de Profesores de Español*, vol. 6, nr. 1, pp. 67–78. ISSN 2605-1052.
- 2024. “Despliegues performativos de la represión. A propósito de tres discursos de Videla durante la dictadura cívico-militar argentina”. *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali*, nr. 31, pp. 481–494. ISSN 2035-7680.
- 2024. “A propósito de las observaciones de Filippo Salvatore Gilij acerca de la lengua general de los incas”. *Quaderni del CIRSIL*, 16, pp. 489-505. ISSN 1973-9338.
- 2023. “Lazos que miden el peligro: Schweblin y Llosa en *Distancia de rescate*”. *Hispanamérica. Revista de Literatura*, LII, nr. 154, pp. 27–35. ISSN 0363-0471.
- 2022. “Traducción intersemiótica en narrativas de inmigración. Las dos versiones de *El niño pez* (2004; 2009) de Lucía Puenzo”. *Letral. Revista Electrónica de Estudios Transatlánticos de Literatura*, nr. 29, pp. 8–30. ISSN 1989-3302.
- 2022. “Límites y fronteras de la traducción audiovisual en *Nosilatiq. la belleza*”. *Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani*, vol. 14, nr. 1, pp. 847–863. ISSN 2036-0967/13663.
- 2021. “Crisis y distopía en la novela española actual: *Un incendio invisible*, de Sara Mesa y *Por si se va la luz*, de Lara Moreno”. *Rassegna Iberistica*, vol. 44, nr. 116, pp. 415–434. ISSN 2037-6588.
- 2019. “Lazos filiales en la narrativa de Najat El Hachmi”. *ConSecuencias. A Journal of Spanish Criticism*, vol. 1, nr. 1, pp. 7–22. ISSN 2641-5364.
- 2017. “Mujer migrante y cine español: estereotipos y evolución”. Bou, Enric et Julieta Zarco, *Fronteras y migraciones en ámbito mediterráneo*. Venezia, ECF, pp. 147–163. ISBN 978-88-6969-208-6.
- 2017. “Viaje de ida. Ficción y docuficción en *Querida Bamako* y *14 kilómetros*”. *Orbis Tertius*, nr. 28, pp. 259–274. ISSN 2265-0776.
- 2017. “Ética y distancia en *Garage Olimpo*”. *Di/Segni*, nr. 24, pp. 175–179. ISSN 2282-2097.
- 2017. “Asediada y fantástica. Representaciones cinematográficas de Buenos Aires”. *Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre literatura y cine. Anejos de Artífara*, nr. 1, pp. 51–66. ISBN 978-88-7590-116-5.
- 2016. “¿Vuelta a ‘los dos demonios’? Cine y pasado reciente en la Argentina: recorrido y lectura actual”. *Kamchatka. Revista de análisis cultural*, nr. 8, pp. 241–253. ISSN 9788875901165
- 2016. “Dime qué comes y te diré quién eres. Vida cotidiana, comidas e inmigración en el cine español”. *Taller de Letras*, nr. 59, pp. 61–74. ISSN 0716-0798.
- 2016. “De *no sabe nada* a *lo sabe todo*. Reflexiones acerca del compromiso social setentista en el cine

- ficcional argentino (1983–2013)”. Reati, F. e M. Cannavacciuolo (coords.). *De la cercanía emocional a la distancia histórica. (Re)presentaciones del terrorismo de Estado en Argentina 40 años después*. Buenos Aires, Prometeo, pp. 93–114. ISBN 978-98-7574-755-5.
- 2015. “Cármenes: Amadori, Saura”. *Rassegna Iberistica*, vol. 38, nr. 103, pp. 65–78. ISSN 2037-6588.
 - 2014. “Notas para una escritura plural del exilio. A propósito de dos filmes de Fernando Solanas”. *Les Atelier du Sal*, nr. 4, pp. 38–48. ISSN 1954-3239.
 - 2014. “El testimonio y la (im)posible transmisión de la experiencia: *La noche de los lápices* de Olivera y *Crónica de una fuga* de Caetano”. *Rassegna Iberistica*, vol. 99-100, pp. 111–128. ISSN 0392-4777.
 - 2012. “Argentina: cine, censura y dictadura (1969–1983)”. In Agresi, Ada et Rosella Mamoli Zorza, *Saggi*. Venezia, Cafoscarina, pp. 131–142. ISBN 978-88-7543-317-8.
 - 2012. “*Aprile spezzato - Disperato aprile*: dal romanzo al film”. Scarsella, Alessandro et Giuseppina Turano. *La scrittura obliqua di Ismail Kadare*. Venezia, Calamus, pp. 28–41. ISBN 978-88-9599-126-9.

Altre pubblicazioni: Dossier. *Vida cotidiana e inmigración en la literatura y el cine ibéricos*

- *Perros verdes*. “Expediente en curso (Basilii Illich Afanasiev) (1987, Agustín Cerezales). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wpcontent/uploads/2015/01/Perros-verdes.-Expediente-en-curso-Basilii-Afanasiev-Dossier.pdf>].
- *Los príncipes nubios* (2007, Juan Bonilla). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wp-content/uploads/2015/01/Los-pr%C3%ADncipes-nubios-Dossier.pdf>].
- *La piel de la frontera* (2014, Francesc Serés). In *Melilf*. [<http://melilf.net/dossiers/>].
- *El traje* (2007, Alberto Rodríguez). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wp-content/uploads/2015/01/El-traje-Dossier.pdf>].
- *Retorno a Hansala* (2007, Chus Gutiérrez). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wp-content/uploads/2015/01/Retorno-a-Hansala-Dossier.pdf>].
- *14 kilómetros* (2007, Gerardo Olivares). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wp-content/uploads/2015/01/14-kilómetros-Dossier.pdf>].
- *Extranjeras* (2003, Helena Taberna). In *Melilf*. [<http://melilf.net/wpcontent/uploads/2015/01/Extranjeras-Dossier.pdf>].
- *Querida Bamako* (2007, Omer Oke e Txarli Llorente). In *Melilf*. [http://melilf.net/wp-content/uploads/2016/02/Querida_Bamako_DD.pdf].

Rassegne in riviste

- 2020. El Hachmi, N. *Siempre han hablado por nosotras. Un manifiesto valiente y necesario* (2019) [tit. orig. *Sempre han parlat per nosaltres*] (trad. A. Ciurans Ferrándiz). Barcelona, Destino, pp. 136. [e-book]. *Rassegna Iberistica*, vol. 43, nr. 114, pp. 505–508. ISSN 2037-6588.
- 2016. Mallorquí-Ruscalleda, E.; Pérez Preciado, S. (2015). *La Kloakada. Neovanguardia latinoamericana de los '80*. Zaragoza, Pórtico. *Rassegna Iberistica*, vol. 39, nr. 106, pp. 395–396. ISSN 2037-6588.
- 2016. Serés, F. *La piel de la frontera* (2014). *Rivista Italiana di Studi Catalani*, nr. 6, pp. 202–203. ISSN 2279-8781.
- 2016. “Migraciones en la literatura, el cine y el arte hispanoamericanos”. Castro, A.; Forné, A. (comps.) (2015). *De nómades y migrantes. Desplazamientos en la literatura, el cine y el arte hispanoamericanos*. Buenos Aires, Beatriz Viterbo. *Alter/Nativas. Latin American Cultural Studies Journal*, nr. 6, pp. 1–4. ISSN 2168-8451.
- 2015. Piedras, P. (2014). *El cine documental en primera persona*. Buenos Aires, Paidós. *Rassegna Iberistica*, vol. 38, nr. 103, pp. 183-184. ISSN 2037–6588.
- 2014. Blanco, F.; Bongers W.; de Toro, A.; Gatzemeier, C. (eds.). *Archivo y Memoria: Culturas subversivas de la memoria en arte, medios, literatura, ensayo y en la experiencia cotidiana. Latinoamérica 1970-2010. Special Issue Revista Chasqui. Revista de literatura latinoamericana*, 5, 2013, 273 pp. *Rassegna Iberistica*, vol. 27, nr. 102, pp. 303–311. ISSN 2037-6588.
- 2012. Shúa, A. M. *Il libro dei ricordi. A Buenos Aires perché la vita è così*. Bari, Poiesis Editrice, 2011. *Rassegna Iberistica*, nr. 96, pp. 150–152. ISSN 97-888-7870-725-2.
- 2012. Lusnich, A. L.; P. Piedras (eds.). *Una historia del cine político y social en Argentina (1969-2009)*. Buenos Aires: Nueva Librería, 2011. *Rassegna Iberistica*, nr. 95, pp. 120–122. ISSN 97-888-7870-640-8.
- 2012. Pezzè, A. et L. Tassi (eds.). *Cinema e letteratura in ambito iberico e iberoamericano*. Salerno, Arcoiris, 2010. *Rassegna Iberistica*, nr. 95, pp. 111–113. ISSN 97-888-7870-640-8.
- 2011. Jitrik, N. *Panorama histórico de la literatura argentina*. Buenos Aires, El Ateneo, 2009. In *Rassegna Iberistica*, nr. 93, pp. 114–116. ISSN 97-888-7870-584-5.
- 2011. Vezzetti, H. *Sobre la violencia revolucionaria. Memorias y olvidos*. Buenos Aires, Siglo XXI, 2009. *Rassegna Iberistica*, nr. 93, pp. 116–118. ISSN 97-888-7870-584-5.

Dichiaro che tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000.

Padova, settembre 2024

Gloria Julieta Zarco